

Proyecto de Innovación Docente (PID) 2019/2020

**-MEMORIA DE EJECUCIÓN -**

IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO	CLAVE (a completar por el Centro de Formación Permanente)
	ID2019/083 I

<b>DENOMINACIÓN DEL PROYECTO:</b>
INNOVALEX. De la gaveta al entorno digital cooperativo: diseño y confección de un glosario panhispánico contrastivo en línea

<b>COORDINADORA DEL PROYECTO:</b>			
NIF	Nombre y apellidos	E-mail	Teléfono
72506974A	Itziar Molina Sangüesa	itziarmolina@usal.es	Ext.: 6177
Dirección en la Universidad, a efectos de notificación por correo interno			
Departamento de Lengua Española. Facultad de Filología. Plaza de Anaya s/n (despacho 311).			
<b>LUGAR Y FECHA DE PRESENTACIÓN:</b>			
En Salamanca, a 8 de julio de 2020			
Fdo.: Itziar Molina Sangüesa			

<b>ACCIÓN EN LA QUE SE ENMARCA EL PROYECTO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <input checked="" type="checkbox"/> 1. Innovación en metodologías docentes para para desarrollo de competencias generales o específicas</li> <li>- Proyectos dirigidos a la innovación en: las clases magistrales, estudios de casos prácticos, resolución de ejercicios y problemas, aprendizaje basado en problemas, aprendizaje por proyectos, aprendizaje cooperativo y clases prácticas</li> </ul>

<b>PARTICIPANTES:</b>		
NIF	Nombre y apellidos	E-mail
07839416G	M.ª Rosario Llorente Plnto	charillo@usal.es
71280422H	Yeray González Plasencia	yeraygoncia@usal.es

#### ASIGNATURAS Y TITULACIONES QUE SE HAN BENEFICIADO DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN

Lexicografía general y española (103210) - Grado en Filología Hispánica

El español de América (103340) - Grado en Filología Hispánica

#### DESCRIPCIÓN DE LOS OBJETIVOS ALCANZADOS

Durante el primer semestre del curso académico 2019/2020 pudimos alcanzar con éxito los objetivos que nos propusimos en la solicitud de este proyecto de innovación docente. Así, los alumnos de tercer curso del Grado en Filología Hispánica (Facultad de Filología) de la USAL han elaborado un glosario contrastivo panhispánico que atiende algunas de las diferencias léxicas que se perciben en las variedades geolectales de la lengua española. Este instrumento ha servido, además, como una herramienta de consulta o recurso para el estudio y caracterización de un buen número de dialectos del español que se han abordado en las clases del español de América. En suma, la ejecución de las tareas previstas ha permitido tanto que el alumnado desarrolle su competencia lexicográfica como que aumente su caudal léxico y atienda a la diversidad lingüística del español.

De entre los objetivos específicos y aptitudinales que se han alcanzado, destacamos los siguientes:

- Hemos promovido la colaboración docente de diferentes especialidades.
- Hemos sensibilizado al alumnado acerca de la realidad pluricéntrica y diversa de la lengua española.
- Hemos procurado despertar en el alumnado una actitud abierta y de respeto hacia otras variedades lingüísticas distintas a la estándar o a la suya propia.
- Hemos proporcionado a los estudiantes una guía práctica del manejo de recursos electrónicos esenciales para sus proyectos futuros: diccionarios en línea, bases de datos o corpus, hemerotecas y bibliotecas digitales, etc.
- Hemos enseñado al alumnado cómo las metodologías de la era digital contribuyen a entender la lengua española de modo actualizado y con mayor precisión.
- Hemos fortalecido el aprendizaje autónomo y significativo de nuestros alumnos.
- Hemos promovido el aprendizaje transversal y cooperativo.
- Hemos analizado la incidencia de la diversidad geolingüística en el proceso educativo.
- Hemos motivado una actitud empática y tolerante hacia las diferentes variedades, así como los distintos sociolectos y registros de la lengua española.

#### DESCRIPCIÓN DE LAS MEJORAS QUE SE HAN OBTENIDO EN RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES

Tras la ejecución de este proyecto de innovación docente, hemos comprobado que prácticamente la totalidad de los alumnos han sido capaces de:

- Manejar y explotar todas las funcionalidades que ofrecen los corpus o bancos de datos académicos y extra-académicos para un adecuado conocimiento de la lengua (estadísticas, frecuencia de uso, dispersión y extensión de las voces en el mundo hispanohablante, etc.)
- Realizar una investigación lexicológica y lexicográfica, a partir de las principales fuentes de consulta en lengua española, tanto en su vertiente sincrónica como diacrónica (*NTLLE*, Mapa de diccionarios académicos, *Diccionario de Autoridades* > *DLE*, *DAA*, *NDHE*, etc.).
- Identificar las variedades diatópicas del español de América y las características de una de sus áreas a partir del estudio de la marcación en lexicografía.
- Reflexionar sobre las similitudes y contrastes que se consignan entre el español hablado en España y en México.
- Discernir entre unidades o lexías simples y complejas; entradas y subentradas (locuciones nominales, verbales, expresiones idiomáticas fijadas, etc.); y, en especial, entre la polisemia y homonimia.
- Comprender la terminología lexicográfica y el código textual característico de los diccionarios, así como la diferencia entre la tipología y aprovechamiento de los mismos (concordancias vs. diccionarios o glosarios).
- Establecer relaciones morfológicas entre unidades léxicas (familias de palabras).
- Recurrir a los repertorios lexicográficos pertinentes en función de los objetivos que pretenden alcanzar en su consulta (por ejemplo, el origen de la voz o etimología; el uso y la combinatoria de una voz; los sinónimos, antónimos o palabras afines relacionadas con la misma, etc.).
- Describir los procedimientos o mecanismos básicos que se dan en la formación de palabras e identificar los préstamos lingüísticos (*bluyín*) y sus implicaciones fonéticas (*wi fi*) o gráficas (*inbebe*).

- Respetar y comprender la polifonía que en ocasiones se advierte en las variedades diatópicas del español (*video / video*).
- Advertir los matices semánticos y las restricciones que, en ocasiones, se detectan en el contexto de uso de determinadas voces (cuestiones pragmáticas y sociolingüísticas).
- Discernir las voces del léxico común del léxico de especialidad a partir de las marcas diatópicas en los diccionarios.
- Citar de modo adecuado las fuentes de consulta de sus investigaciones.
- Manejar los recursos que facilita la plataforma *Studium* y los medios audiovisuales que tienen a su disposición para llevar a cabo un aprendizaje cooperativo y digital significativo.

Una muestra fiable y objetiva que nos ha permitido evaluar tanto el progreso que estos han experimentado como su satisfacción hacia las tareas derivadas del proyecto la hemos obtenido gracias a la administración, antes de comenzar el curso y después de su finalización, de una escala Likert de 5 puntos (1 = en desacuerdo; 5 = de acuerdo) y 16 ítems, creada *ad hoc* para este proyecto, que mide la competencia lexicográfica de los discentes (cf. Figura 1). En el pretest se facilitó solo la escala Likert, si bien en el postest se incluyeron tres ítems para medir el grado de satisfacción, utilidad y disfrute que experimentaron los participantes del proyecto, así como dos preguntas acerca del tiempo dedicado a la elaboración de la ficha lexicográfica y al número de horas presenciales a las que asistió el individuo. Tanto el pretest como el postest fueron digitalizados para distribuirse mediante la plataforma *Qualtrics*, y para relacionar las dos respuestas de cada estudiante se utilizó una clave que garantizó el anonimato (cf. Figura 2)

#### PLAN DE TRABAJO DESARROLLADO

##### FASE 1. Diseño de la ficha lexicográfica y selección léxica:

En las semanas previas al inicio del curso, el profesorado estableció y acordó la selección léxica –compuesta, en este caso, por un total de 94 voces cuyo uso se circunscribe bien a América, en toda su extensión (*jonronero, yersi*, etc.) o bien a alguna de sus regiones en particular (como *cuentapropista* [Arg.], *pasapalo* [Ven.], *camellar* [Hond.], *profesionista* [Méx.])– que iba a ser propuesta a los alumnos matriculados con el fin de llevar a cabo el proyecto. Por otro lado, la profesora Molina Sangüesa confeccionó, a partir de los criterios pautados con los profesores González Plasencia y Llorente Pinto, los ítems de la ficha lexicográfica, acompañada de una guía para la elaboración de este trabajo individual, publicados, después, en *Studium* (cf. Figura 3).

##### FASE 2. Administración del pretest. Presentación del proyecto, de los criterios de evaluación y de las rúbricas al alumnado:

Durante la primera semana de clases, se informó al alumnado de la ejecución de un proyecto de innovación docente que vinculara los contenidos teóricos y prácticos de dos de las asignaturas que en ese momento estaban cursando, “Lexicografía general y española” y “El español de América”. Asimismo, se les ofreció una rúbrica de evaluación de las tareas que debían realizar para participar en el proyecto que tenía como objeto publicar, a través de *Studium*, un glosario panhispánico contrastivo. De igual modo, se les informó sobre el porcentaje de la evaluación que supondrían las actividades derivadas de INNOVALEX en su calificación final de ambas asignaturas, así como de las fechas de entrega de las mismas.

Del mismo modo, el segundo día de clase se solicitó a los alumnos que cumplimentaran el pretest. Dado que está digitalizado y con el propósito de alcanzar al máximo número de estudiantes posibles, se permitió que respondieran al cuestionario también aquellos que no hubieran acudido a clase ese día, estableciendo como plazo máximo el final de la semana ( $N = 75$ , 83.3 % del total de matriculados). De todos los ítems de la escala, en esta primera fase nos interesaban especialmente los siguientes siete, puesto que nos proporcionaban una perspectiva general del conocimiento previo de los estudiantes en aquellas áreas más importantes para el proyecto: 1. *Sé qué es una ficha lexicográfica y qué componentes tiene* ( $M = 2.24$ ,  $SD = 1.34$ ); 3. *Sé cuáles son los principales diccionarios del español* ( $M = 4.15$ ,  $SD = 0.98$ ); 4. *He manejado varios de los principales diccionarios del español* ( $M = 3.92$ ,  $SD = 1.11$ ); 5. *Soy capaz de filtrar la información en los bancos de datos léxicos* ( $M = 2.87$ ,  $SD = 1.37$ ); 8. *Puedo localizar americanismos en el diccionario e interpretar adecuadamente las marcas diatópicas* ( $M = 2.92$ ,  $SD = 1.36$ ); 9. *Soy capaz de distinguir los cambios semánticos que ha experimentado una voz* ( $M = 3.09$ ,  $SD = 1.24$ ) y 13. *Cuando me encuentro con voces exclusivas del español de América que desconozco, sé a qué repertorio(s) lexicográfico(s) puedo acudir* ( $M = 2.65$ ,  $SD = 1.40$ ).

Como puede observarse, tan solo los ítems 3 y 4 obtuvieron una puntuación relativamente alta, hecho que se podría justificar debido a que estos estudiantes cursan una asignatura en el primer ciclo en la que deben trabajar con diccionarios generales del español. No obstante, la media agregada de los siete ítems es relativamente baja ( $M = 3.12$ ,  $SD = 0.79$ ), más aún si se eliminan el tercero y el cuarto ( $M = 2.75$ ,  $SD = 0.93$ ).

### FASE 3. Asignación de voces:

Poco después, se facilitó al alumnado la lista de las unidades léxicas con las que íbamos a trabajar. Así, cada uno podía comprobar qué voz (y acepción, en el caso de que esta fuese polisémica) se le había asignado para su investigación lexicológica y lexicográfica.

### FASE 4. Seminarios sobre la confección de una ficha lexicográfica y tutorial:

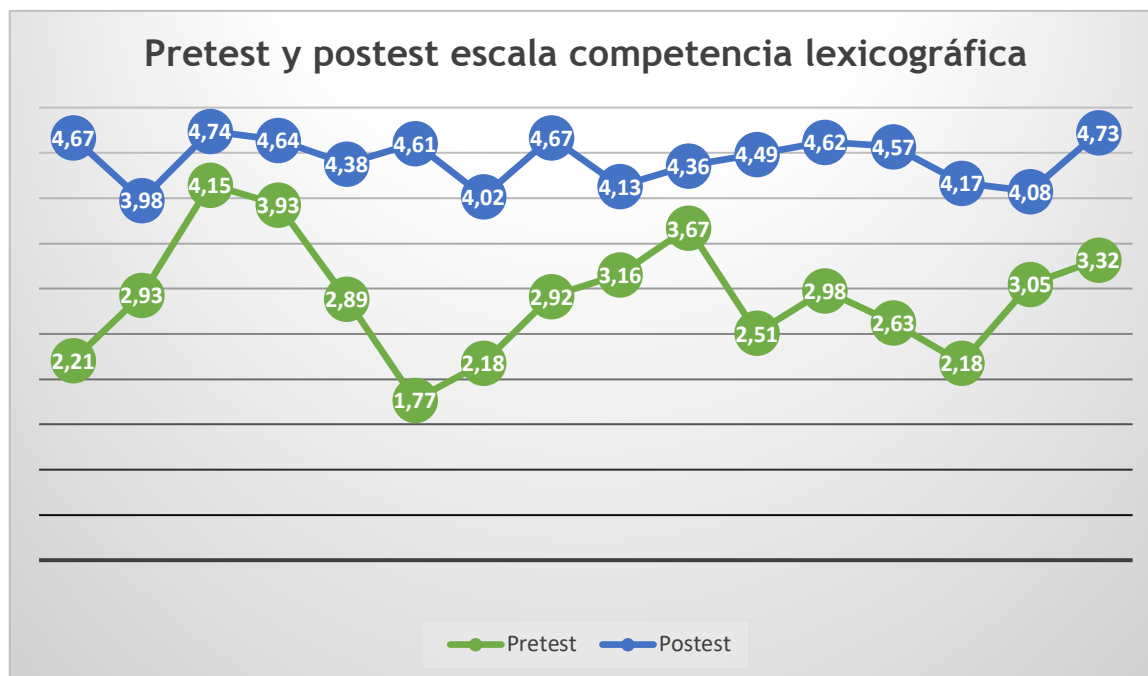
La profesora Molina Sangüesa, una vez avanzado el temario de Lexicografía, a comienzos de octubre, procedió a impartir un par de seminarios en los que detallaba a los alumnos las pautas para la confección de sus fichas lexicográficas, así como las recomendaciones generales para abordar su tarea. Para ello, la profesora elaboró y ejemplificó exhaustivamente un modelo de ficha lexicográfica. En este cometido, les mostró y enseñó cómo debían manejar los bancos de datos (o corpus académicos), así como dónde podían hallar la información referida a cada uno de los apartados incluidos la ficha lexicográfica. Les facilitó, igualmente, recursos lexicográficos a los que no tenían acceso (como *Enclave RAE* o *DECH*) y, durante todo el proceso, estuvo resolviendo las dudas puntuales o dificultades que a cada alumno se le planteaban en la elaboración de su trabajo. De igual modo, la profesora Llorente Pinto, asesoró y atendió las dudas de corte pragmático o sociolingüístico que algunos alumnos solicitaron. Finalmente, se puso a disposición de los alumnos un tutorial para la elaboración de la ficha lexicográfica en la plataforma *Studium*.

### FASE 5. Publicación del glosario en *Studium*:

En noviembre, los alumnos procedieron, a partir de las indicaciones dictadas en clase y registradas en el tutorial, a publicar cada una de las voces en la herramienta denominada INNOVALEX que se había creado a tal efecto en el campus virtual de la USAL. El proceso se completó con éxito para la totalidad de los casos y hubo un grado de participación muy elevado (apenas una única alumna no participó en el proyecto).

### FASE 6. Administración del postest:

Inmediatamente después de la subida a *Studium* de cada una de las fichas lexicográficas, se les comunicó a los alumnos que podían acceder a *Qualtrics* para realizar el postest. Lamentablemente, al postest respondieron menos estudiantes que al pretest, y algunos que lo hicieron introdujeron su clave identificativa erróneamente, de modo que no se pudo relacionar sus respuestas con el pretest (N = 61, 67.7 %). De un modo general, nos gustaría destacar que el proyecto tiene un impacto notable en la competencia lexicográfica de los estudiantes, como muestra el siguiente gráfico, en el cual se puede observar un incremento en la valoración de todos los ítems de la escala:

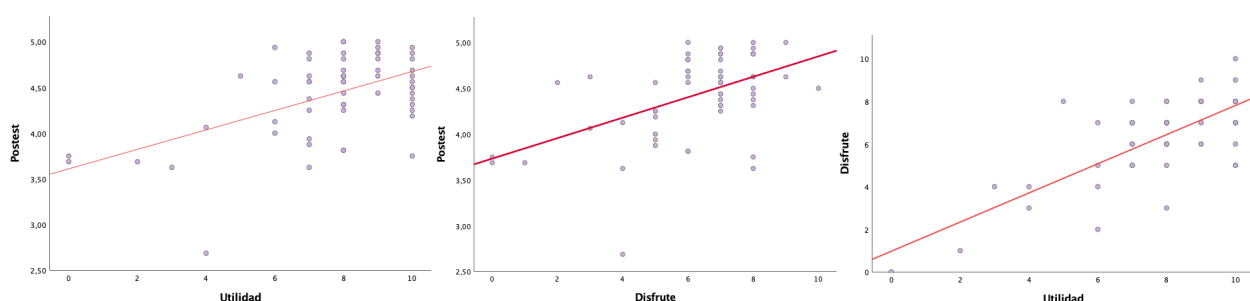


De todos modos, a pesar de que la diferencia de medias es significativa en los 16 ítems ( $p < .001$ ), nos gustaría destacar algunos de ellos. Como era esperable, el proyecto INNOVALEX aproxima a los alumnos a la técnica lexicográfica y lexicológica y a los procedimientos implicados en este trabajo (1. *Sé que es una ficha lexicográfica y*

qué componentes tiene [ $t(60) = -12.26, p < .000$ ]; 6. Sé cómo se cumplimenta una ficha lexicográfica [ $t(60) = -17.48, p < .000$ ]; 11. Conozco cuál es la utilidad de una ficha lexicográfica [ $t(60) = -11.00, p < .000$ ]. No obstante, este proyecto también fortalece destrezas transversales a la disciplina filológica (2. Conozco qué es la norma panhispánica y puedo dar una definición [ $t(60) = -5.00, p < .000$ ]; 5. Soy capaz de filtrar información de los bancos de datos léxicos [ $t(60) = -9.25, p < .000$ ]; 7. Si necesito obtener información sobre las relaciones morfogenéticas de una palabra, sé a qué repertorio lexicográfico acudir [ $t(60) = -9.24, p < .000$ ] o 14. Sé buscar e identificar las variantes gráficas de un vocablo en toda su documentación [ $t(60) = -8.76, p < .000$ ]; entre otras).

Por otra parte, en cuanto a la utilidad de participar en este proyecto, (*En su opinión, indique el grado de utilidad que supone la realización de este trabajo en su formación filológica*; 0 = Creo que no me es útil en absoluto; 10 = Creo que es fundamental para mi formación) los estudiantes manifestaron que lo consideraban muy útil ( $M = 7.69, SD = 2.23$ ). Respecto a su grado de disfrute (*Indique su grado de disfrute en la elaboración de la ficha lexicográfica*; 0 = No he disfrutado nada en absoluto; 10 = He disfrutado muchísimo), los discentes se mostraron satisfechos ( $M = 6.23; SD = 2.04$ ). Finalmente, en lo que concierne a la dificultad (*Indique el grado de dificultad que le ha supuesto la realización de este trabajo*; 0 = Facilísimo; 10 = Dificilísimo), el alumno lo consideró más difícil que fácil ( $M = 6.05; SD = 1.75$ ).

Para concluir este apartado, hemos de destacar que se halló una correlación directamente proporcional entre el total del postest (tomando los 16 ítems agregados) y el grado de utilidad ( $r = 0.536, p < .000$ ), así como entre el grado de disfrute y el total del postest ( $r = 0.502, p < .000$ ) y el grado de disfrute y el grado de utilidad ( $r = 0.766, p < .000$ ).



#### FASE 7. Revisión y corrección del leuario publicado en *Studium*:

La última semana de noviembre, mientras el profesor González Plasencia gestionaba analizaba los datos del pre y postest, las profesoras Molina Sangüesa y Llorente Pinto corrigieron todos los lemas que integran el glosario INNOVALEX, a partir de la rúbrica que cada una confeccionó, con base en el porcentaje de evaluación que esta tarea supondría en sus respectivas asignaturas = 25% “Lexicografía general y española” (la profesora Molina Sangüesa realizó una evaluación de la ficha lexicográfica en su totalidad; 2,5 puntos distribuidos del siguiente modo: 0,8 “LEMATIZACIÓN E INFORMACIÓN ETIMOLÓGICA” + 0,8 “INFORMACIÓN SEMÁNTICA, PRÁGMÁTICA Y DIAPÓTICA” + 0,8 “EJEMPLOS, TIPOLOGÍA TEXTUAL Y FRECUENCIA DE USO” + 0,1 “INFORMACIÓN ENCICLOPÉDICA, OBSERVACIONES E IMAGEN”) / 10% “El español de América” (la profesora Llorente Pinto se centró de manera exclusiva en el bloque “INFORMACIÓN PRAGMÁTICA Y DIATÓPICA”).

#### FASE 8. Explotación del recurso INNOVALEX:

Finalmente, en el mes de diciembre, se pudo proceder a la explotación del recurso que habíamos creado de manera cooperativa (cf. Figura 4). El caudal léxico recopilado en este repertorio lexicográfico digital, así como todos los matices de corte fonético-fonológico, etimológico, morfológico, semántico y pragmático almacenado en el mismo sirvió para complementar las exposiciones y trabajos grupales propuestos por la profesora Llorente Pinto en la asignatura de “El español de América”.

Afortunadamente, en nuestro caso, el proyecto concedido por el Centro de Formación Permanente de la USAL no se vio afectado por el estado de alarma sanitaria desencadenado por la pandemia de la COVID-19, de ahí que podamos concluir que conseguimos alcanzar con éxito todos los objetivos que nos propusimos en la solicitud de nuestro proyecto. Actualmente, seguimos trabajando con los datos y resultados obtenidos en el desarrollo del proyecto INNOVALEX, especialmente con los pretest y postest, con el fin de publicar un artículo sobre innovación educativa en el contexto universitario, así como en la solicitud de una segunda edición del mismo, centrado, el próximo curso 2020/2021, en el español de México.

## INNOVALEX

Este cuestionario es **anónimo** y **no tendrá impacto** alguno en la nota final de la asignatura. Simplemente, sirve para analizar el impacto que supone este proyecto de innovación docente en su formación. **Por favor, responda con sinceridad** a las siguientes preguntas. Los datos se tratarán exclusivamente con fines académicos.

A continuación encontrará unas afirmaciones sobre su competencia lexicográfica y lexicológica. Valore dichas afirmaciones según su conformidad con las mismas.

1. Sé qué es una ficha lexicográfica y qué componentes tiene.
2. Conozco qué es la *norma panhispánica* y puedo dar una definición.
3. Sé cuáles son los principales diccionarios del español.
4. He manejado varios de los principales diccionarios del español.
5. Soy capaz de filtrar la información en los bancos de datos léxicos.
6. Sé cómo se cumplimenta una ficha lexicográfica.
7. Si necesito obtener información sobre las relaciones morfológicas de una palabra, sé a qué repertorio lexicográfico debo acudir.
8. Puedo localizar americanismos en el diccionario e interpretar adecuadamente las marcas diatópicas.
9. Soy capaz de distinguir los cambios semánticos que ha experimentado una voz.
10. Identifico fácilmente los usos contrastivos entre el español de España y el español de América.
11. Conozco cuál es la utilidad de una ficha lexicográfica.
12. Soy capaz de obtener la primera documentación de una voz en un repertorio lexicográfico.
13. Cuando me encuentro con voces exclusivas del español de América que desconozco, sé a qué repertorio(s) lexicográfico(s) puedo acudir.
14. Sé buscar e identificar las variantes gráficas de un vocablo en toda su documentación.
15. Confío en mi capacidad para discriminar los contextos de uso de las variedades diatópicas del español.
16. Si necesito obtener información etimológica fiable y precisa de una voz, sé a qué repertorio(s) lexicográfico(s) acudir.

Figura 1. Escala de competencia lexicográfica

Identificado  
 or

- En primer lugar, los 4 primeros dígitos de su DNI o pasaporte. Por ejemplo 7049.
- En segundo lugar, el día y mes de su fecha de nacimiento expresados en 4 dígitos. Por ejemplo 0203 (dos de marzo)

Así, Marisa, con DNI 7049331Y, nacida el 2 de marzo de 1999, debe introducir el número **70490203**.

Figura 2. Clave para relacionar las muestras y garantizar el anonimato


## Guía trabajo individual

Objetivo: redacción de una ficha lexicográfica.

Evaluación: 25% de la nota final.

Fecha límite de entrega: **27 de noviembre de 2019.**


Modo de entrega: **una copia impresa y otra copia a través de la plataforma Studium** (Nota: no se tendrán en consideración ni se evaluarán otro tipo de entregas).

 Guía trabajo individual

 Tutorial seminario ficha lexicográfica

## Ficha lexicográfica y glosario

A continuación, se adjunta la ficha lexicográfica que debe completarse para la elaboración del trabajo individual y la confección del glosario colaborativo.

 Ficha lexicográfica

 INNOVALEX

No disponible excepto:

- Después de **10 de septiembre de 2019, 09:00**
- Antes de **27 de noviembre de 2019, 23:00**

Figura 3. Materiales que elaborados por los docentes y facilitados en *Studium*



923 294500 Ext. 4746  
studium@usal.es



NORMATIVA FORMACIÓN ANTIPLAGIO VIRTUALE CONTACTO MIS ENCUESTAS

Área personal > Lexicografía > Ficha lexicográfica y glosario > INNOVALEX

Imprimir

lunes, 6 de julio de 2020, 13:12

Sitio: **Studium Plus**  
Curso: **Lexicografía general y española (103210) (Lexicografía)**  
Glosario: **INNOVALEX**

L

## Largavista

<b>Variantes gráficas:</b> <i>Largavista, larga vista, larga-vista</i>	<b>Categoría gramatical: sust.</b>
	Género: m.      Número: sing.
	<i>Tr.:</i> <i>Int.:</i> <i>Prnl.:</i>
<b>Definición: 'Catalejo' (II Anteojo portátil y extensible)</b>	<b>Fuente lexicográfica:</b> <b>DLE (2019, 23.2.)</b>
Otras definiciones históricas (NTLLE):  1. m. Arg. y Ven. Catalejo  Comentario: Esta voz aparece recogida por primera vez en uno de los diccionarios que aparecen en el NTLLE y en el <i>Mapa de diccionarios</i> en la 22ª edición del DLE (2001). Entre esta edición y la actual solo se ha producido un cambio, las acepciones de este lema han intercambiado su posición. Por tanto, la segunda acepción del DLE (23ª ed.), que es la que estamos investigando, era la primera en aquella edición.	Fuentes lexicográficas: <i>DLE 2001 (22ª ed.) – Mapa de diccionarios</i>
<b>INFORMACIÓN ETIMOLÓGICA</b>	



<p>o</p> <p>Derivación, composición, eruce, acortamiento.</p>	<p>Base(s)... Compuesto léxico <i>largo</i>, a + <i>vista</i></p> <p>— Prefijo:</p> <p>— Sufijo:</p>	<p>Fuente lexicográfica:</p> <p>El <i>DECH</i> no recoge esta palabra y en el <i>DLE</i> no aparece información etimológica de la misma. Sin embargo, suponemos que se trata de un compuesto de <i>larga</i> + <i>vista</i> porque antes de lexicalizarse estas palabras aparecían separadas y precedidas de la preposición <i>de</i> como CN de <i>antejo</i>. Esto puede comprobarse en los corpus.</p>	<p>—1.ª dee.:</p>
<p><b>Familia léxica:</b> <i>alargadera, alargador, alargamiento, alargar, langaruto, larga, largar, largaria, largición, largomira, largor, largueado, larguero, largueza, larguirucho, largura, largurucho</i> (<i>DECH</i>, s.v. <i>largo</i>) + <i>avistar, entrevista, entrevistar, revista, revistar, sobrevista, visear, vista, vistada, vistazo, vistilla, vistosisdad, vistoso, ...</i> (<i>DECH</i>, s.v. <i>ver</i>)</p>			
<p><b>INFORMACIÓN SEMÁNTICA</b></p>			
<p>Sinónimos: <i>antejo, catalejo, largomira, monocular, telescopio</i></p>		<p>Antónimos:</p>	
<p>Hiperónimos: instrumento</p>		<p>Hipónimos:</p>	
<p>—Marca(s) diatópica(s):</p>	<p>—Marca(s) diatrática(s):</p>	<p>—Marca(s) diacrónica(s):</p>	
<p><b>INFORMACIÓN PRAGMÁTICA Y DIATÓPICA</b></p>			
<p>—Marca(s) diatópica(s): <i>Arg., Ven.</i></p>		<p>—Uso contrastivo (Esp./Am.): Sí (en España, y en el español general, solo se emplea la voz <i>catalejo</i> y en algunos casos <i>largomira</i>, pero esta última está en desuso)</p>	

<p>Comentario: Como señala el DLE (s.v. <i>anteojo</i>) existe una locución verbal coloquial fijada: <i>mirar, o ver, algo con anteojo de aumento o de larga vista</i>, que significa 'preverlo mucho antes de que suceda' o 'ponderarlo o abultarlo'. Su primera acepción sería equivalente a la expresión <i>ver algo venir</i>.</p> <p><i>Anteojo de larga vista</i> es lo mismo que <i>largavista</i>, esto lo prueba que durante muchos años en los diccionarios de la Academia <i>catalejo</i> se definió como 'Anteojo de larga vista'. (DRAE -1837 (8ª ed.) - NTLLE)</p>	<p>Uso figurado: Sí, en la expresión <i>mirar, o ver, algo con anteojo de aumento, o de larga vista</i>.</p>
<p><b>EJEMPLOS</b></p>	<p>Referencias bibliográficas: Corpus, obra, año, autor, pág.</p>
<p>¡Oh manía legiferante de los políticos peruanos! Quieren improvisar hombres a fuerza de imponer leyes: no hay organismos, y decretan funciones; no hay ojos, y exigen <b>largavistas</b>; no hay manos, y ordenan guantes. Quizá no existe candidato a la Presidencia, juez, diputado, bachiller, amanuense o portero que no archive en la cabeza su constitución, sus códigos, sus leyes orgánicas, sus decretos ni sus bandos. Todos guardan la salvación de la patria en algunos rimeros de papel entintado con algunas varas de proyectos y lucubraciones.</p>	<p>(CORDE) GONZÁLEZ PRADA, MANUEL, «Nuestros legisladores» [Horas de lucha] (Perú, 1906).</p>
<p>En 1905 se realizó una ampliación y se levantó la torre, para que fuera un alto mirador desde el cual, ayudado con un buen <b>largavista</b>, se pudiera observar el campo circundante hasta muy lejos. En 1935 el arquitecto Jorge Bunge hizo la última reforma, abriendo amplios ventanales que iluminan los interiores y que permiten, desde la intimidad, recrearse con el verde paisaje forestal que la rodea.</p>	<p>(CREA) GUZMÁN, YUYÚ, <i>El país de las estancias</i>, (Argentina, 1999). Turismo</p>
<p>El Macabeo, al escuchar los gritos de Ramírez de Arellano, corrió a su lado y miró hacia el mar con un <b>largavista</b>. Estaba pasando lo único que nunca pensó que ocurriera: los yanquis, además de dinero, pertrechos, artilleros e instructores, llegaban a Veracruz para proteger el país que recién habían ganado gracias al tratado que firmaron con los liberales. Su victoria pendía de un hilo.</p>	<p>(CORPES XXI) TRUEBA LARA, JOSÉ LUIS, <i>La derrota de Dios</i>, (México, 2010). Novela-Ficción</p>

#### Tipología textual y frecuencia de uso:

Las apariciones de esta acepción de *largavista* en los corpus no son muy abundantes y, además, muchas de ellas pertenecen a los mismos documentos. Aun así, podemos señalar que esta palabra suele documentarse en singular y que, como indica el *DLE*, se usa sobre todo en Argentina y Venezuela, aunque también la encontramos en textos de Perú, Paraguay y México.

En cuanto a la tipología textual, esta voz se consigna sobre todo en novelas, guiones y relatos de ficción. Tampoco es extraño encontrarla algunas veces en reportajes de arte, cultura y espectáculos.

No la encontramos como palabra lexicalizada (sustantivo) hasta principios del siglo XX; antes aparece siempre como complemento del nombre de *anteojo* introducido por la preposición *de*. Llama la atención que la documentación de la forma amalgamada sea previa a la de sus variantes *larga vista* (1995) y *larga-vista* (2009) con el significado de esta acepción. También se puede apreciar que con el paso del tiempo las apariciones de esta voz han aumentado.

#### Información enciclopédica y observaciones:

Los catalejos suelen ser instrumentos ligeros y simples de transportar que se emplean para ver objetos lejanos de cerca. Tienen mayor potencia que los prismáticos, ya que su distancia focal es menor, y poseen dos características muy importantes:

- el diámetro, que sirve para controlar la cantidad de luz que entra por el objetivo
- el aumento, que mide cuánto se ampliará la imagen.

Durante muchos siglos fueron usados por los marineros y piratas para avistar tierra y observar aves, e incluso los astrónomos los utilizaron, antes de que existieran los telescopios, para observar el firmamento. (Fuente: Club telescopios, "Catalejo o telescopio", 16/11/2019, en línea:

<https://clubtelescopios.info/articulos-de-interes/catalejo-o-telescopio/>)

¿Cómo funcionan? – Explicación física: "Su sistema consiste básicamente en dos lentes: la primera es el objetivo, que concentra la luz que proviene de objetos lejanos; la segunda lente, el ocular, cumple el papel de una lupa para ampliar el tamaño de la imagen. El movimiento del ocular (deslizando catalejo) sirve para acomodar (enfocar) el sistema objetivo-ocular-ojo del observador para producir una imagen nítida en la retina de este último." (Fuente: Recursos TIC educación, "catalejo", 16/11/2019, en línea:

<http://recursostic.educacion.es/secundaria/edad/2esobiologia/2quincena4/paginas/catalejo.htm>)

"Algunas peculiaridades:

- En algunas ocasiones se pueden realizar catalejos cuadrados. Esto solo es posible gracias al efecto de lentes focalizadoras de gran aumento.
- A ciertos modelos se les puede agregar un adaptador especial para cámaras fotográficas."

(Fuente: Wikipedia, "catalejo", 16/11/2019, en línea: <https://es.wikipedia.org/wiki/Catalejo>)

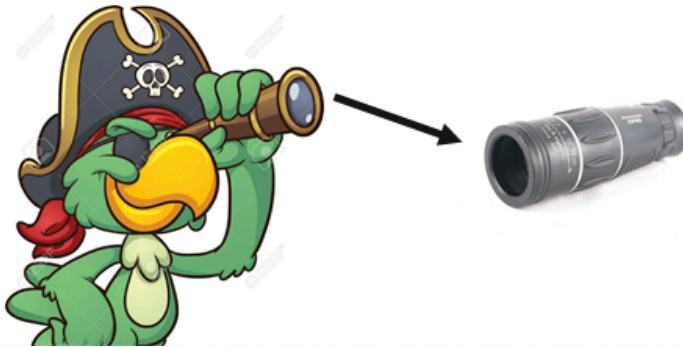


Figura 4. Ficha lexicográfica publicada en el glosario *INNOVALEX - Studium* (Autora: Beatriz Pilar de Miguel).